FLYGFISKEN.

Skiss af Live.

Vi voro på resa från Pascagoula till Port Natal. Det var en härlig afton. Marelden blänkte i vattnet, och i sydväst gnistrade Södra korsets vackra stjärnkonstellation på himlahvalfvet, allt under det en ljum passadvind smekte hän öfver vattnet, fyllande vårt fartygs hvita segel.

På kajuttaket satt kaptenen i liflig konservation med ett par engelska damer, hvilka som passagerare skulle medfölja till Sydafrika. Nedanför, på lovarts halfdäck, promenerade vakthafvande styrman fram och tillbaka, troligen försjunken i ljufva drömmerier om sin flicka, allt tycktes var endräkt och harmoni.

Men inne i skansen, för-ut, sutto vi, sex stycken arma syndare, och försökte stilla vår glupande hunger med en ej alltför lukullisk supé, bestående af té utan socker och flinthårda knallar utan smör.

Det var nämligen fredags afton, och vår utvikt på socker och smör utdelades hvarje lördag. Då fördes ett utsväfvande lefnadssätt under fyra dagar, och resultatet vardt alltid detsamma: på onsdagens afton voro rariteterna slut, och så var det bara att sukta till nästa lördag.

Sådant är sjömanslifvet.

Endast gubben Larsson lyckades ständigt att få sitt smör och socker att räcka veckan ut. Han fråssade mest de sista dagarna i veckan och gjorde sig då alltid ett särskildt nöje af att så omständigt och raffineradt som möjligt förevisa sina förråd för oss andra utsvultna stackare.

Men hans hjärta var förhärdadt, och på alla böner om subsidier svarade han ständigt: "Den, som spar, han har'" — hvilket just ej förbättrade situationen.

Ifrågavarande fredagsafton var dystrare än vanligt,ty gubben Larsson gjorde sig alldeles särskild möda med att breda ovanligt mycket smör på sina knallar.

Han var till och med så gemen, att han visade sin smörask för mig med anmärkningen, att "denna vecka fick han nog hälften öfver på sin ranson."

Naturligtvis bevärdigade jag icke den uslingen med ett enda ord till svar. — Men jag tänkte: "vänta du, din fan!"

Bäst vi sutto så, förnams plötsligt ett behagligt frasande utifrån kabyssen, och strax därpå träffades min näsa af ett det allra som ljufligaste stekos.

Kocken höll tydligen på att steka sill för kaptenen.

Sill!! Ack, jag skulle gärna betalt en half månads surt förvärfvad hyra för en bit stekt sill i detta ögonblick.

Jag tittade under lugg på min kamrat Johan. Jo! Hans långa näsa hade redan snappat opp'et; det såg jag af hela hans beteende.

Och när jag hörde, att kocken lade en ny smörklick på pannjärnet, stod det knappt i mänsklig förmåga att längre styra sina känslor.

Johan skrufvade sig oroligt på sin kista. Han blef allt oroligare, ju mera den förföriska silldoften spred sig och flyttade sig så småningom närmare och närmare till min plats.

Och när gubben Larsson med en suck af belåtenhet satte undan sina smör- och sockeraskar, hviskade Johan med en röst, som skalf af sinnesrörelse:

— Vill du ha sill?

Mitt förakt kände inga gränser. Hade Johan verkligen hjärta att så håna olyckan!

Ännu en gång hörde jag den lede frestarens röst:

— Vill du ha sill?

Och jag svarade med bäfvande hjärta:

— Visst fan vill jag ha sill; men inte lär väl du ha nå'n inte.

— Nää, men nog skulle man kunna meta upp ett par stycken om man ville.... För, ser du, när jag hjälpte kocken i dag att göra rent i proviantkällaren akter öfver, så såg jag, att silkaggen stod alldeles rätt under luckan. Och när nu kocken är i kabyssen och "gubben" sitter och mojängar på taket, så tänkte jag att.....

— Ja visst tusan!

— Kila ut du och prata litet med styrman — återtog Johan — så skall jag snart ha kvällsmaten färdig. Nåja, frestelsen var förfärlig, och jag begaf mig följaktligen ut på däck. Gick akter-öfver lagom för att möta styrman, när han på sin promenad kom för-öfver.

— Ropade styrman?

— Nej, inte har jag ropat.

—Det var märkvärdigt, jag tyckte bestämdt, att styrman ropade.

— Nej, säger jag, och för resten ska' du inte tycka något, din valp. Gå förut.

— Styrman!!!

— Hva ä' dä'?

— Hva' fan ä' dä' som styrman fått på stortröjan akter-ut?

— På stortröjan?

— Ja, min lif ser det inte ut som målarfärg.

— Målarfärg!. Kors för attan millioner!

Och så fick jag hjälpa min höga förman af med plagget i fråga. Men hur vi sökte och letade, så fanns det ingen målarfärg på rocken, och styrman gjorde sig just i ordning att plocka fram sitt mest utvalda förråd af eder, när plötsligt kaptenens röst hördes uppifrån kajuttaket:

— Där va' min själ en! Styrman, styrman, hit med en lanterna.

Och samtidigt såg jag min vän Johan med minst 19 knops fart komma rusande för-öfver i lä.

Men låtom oss följa Johan på hans expedition.

När han sett mig i samtal med styrman, smet han behändigt akter-öfver, i lä om kajutan. Slank in genom dörren på akterkant, innanför hvilken nedgången till proviantkällaren var belägen.

Fick försiktigt upp luckan. Körde ned näfven och anammade två sillar medelst ett stadigt grepp kring deras respektive nackar af lång- och pekfingren.

Och så skulle återtåget anträdas. Försiktigt spejade han rundt lå kajuthörnan för att se om vägen var fri. Då får han plötsligt höra, hurusom kaptenen uppe på kajuttaket omtalade för damerna, att just i dessa farvatten förekom mycket flygfisk, och att det ofta hände, att sådan nattetid föll ned ombord på fartygen.

Då vaknade Johans inneboende humor, och ur stånd att hejda sig kastade han med en rask knyck den ena sillen upp på taket, hvarefter han ansåg bäst att förflytta sin person till lugnare trakter.

Vid det klaskande ljud, som uppkom, då sillen först törnade mot mesanmasten och sedan föll i däck, rusade kaptenen upp med ropet:

— Där va' min själ en! Styrman, styrman, hit med en lanterna.

Den äskade lanternan kom till slut, och fulla af ifver började kapten och styrman att leta efter den rara fisken, under det att damerna, med alla tecken till oro, drogo kjolarna tätare samman kring benen.

Så skrek kapten:

— Där ligger han, styrman, där i bukterna af gafféltoppsegelfall, säger jag. Ser styrman honom inte Tag'en för tusan, innan han ger sig af igen. Och styrman lade hastigt sin breda labb öfver flygfisken, som låg nästan väl stilla för att vara en väl uppfostrad flygfisk.

Så reste sig styrman, i förbigående rytande en väldig uppmaning till rorsmannen, som med hjärtligaste intresse åskådat fiskafänget, att "ge fan i allting, utom att hålla väl fullt."

Uppfyllda af förväntan, kommo damerna och kaptenen närmare för att riktigt skärskåda det infångade kreaturet.

Försiktigt öppnade styrman handen. Så gnuggade han sig i ögonen med den andra och tittade först på fisken och sedan på kaptenen. Och kapten glodde igen och gnuggade sig i ögonen, äfven han. Så talade han och sade:

— Dä' ä' ju en sill.

— Ja, min själ är det en riktigt ordentlig saltad norsk fetsill, hur tusan har den kommit hit?

Men inne i skansen sutto Johan och jag och flinade och delade broderligt "flygfiskens" kamrat.

Och det undra de troligen ännu.

Han höll ord.

En trött och utsvulten strykare anlände till landstället och bad i bevekande ton:

— Ge mej någe att stilla min svidande hunger me, å ja' ska' ta lifvet af hvarenda råtta ni har i huset.

Förslaget antogs, och strykaren undfägnades rikligen. Då han slutligen icke såg sig i stånd att lägga in mera, anhöll han att få låna ett duktigt vedträ. Hotfullt viftande med detta slog han sig ned på kökströskeln och sade muntert:

— Jaha, ta nu hit råttorna, så ska' ni få se på f-n!

När ni köper regnkläder, önskar ni varaktighet och fullt skydd mot ovåder. Dessa och många goda omständigheter kro förenade i TOWERS FISH BRAND oljekläder. Ni kan

KLOCKTONER.

Af Ragna.

Motto: Ringa hans kropp till jord, Hans ande till befrielse....

Höstsolens kalla strålar leka i de sista löfven. Allt bådar att sommaren är all, dess korta härliga saga ett minne blott. Igenom luften dallra toner från klockor, som ringa högtidligt, ringa stoftets sista afskedshälsning-till en flyktande ande.

— Hvem ringa de för? frågar du.

Jag kunde säga dig det, men hvad båtar väl ett namn?

Ung eller gammal, namnlös eller känd, ringa klockorna dock samma evighetshymn, som med en underlig makt draga tankarna dit-öfver till andra sidan — döden.

Så gör dig fri från hvardagstankarna en stund, fri från lifvets äflan och strid och följ med tonvågorna, som komma därborta från tämpeltornet, stig med dem mot skyn och se lifvet i stort!

Ser du hur det skiftar detta underliga lif, huru där öfver falla dagrar och skuggor i växlande gång?

Där dansar glädjen, där leker löjet på röda läppar och ögon stråla och hjärtat slår sina fulla, kraftiga slag.

Men plötsligt förändras taflan. Ser du den mörka ängeln där, han med det dystra draget kring pannan? Sorgen är hans namn. Och där han träder in, där dör löjet på röda läppar, och ögon tåras och hjärtat krymper samman som ville det förintas. Ser du allt detta? Hör du, huru skrattet stundom tystnar för gråt och gråten för skratt? Märker du att jublet ackompagneras af klagan? — Så är lifvets gång!

Ung var han, ung och stark, en hängifven son och en god broder. Glad och tryggad låg framtiden honom till mötes med ljusa bilder lockande i fjärran. En hjärtans kär ägde han ock, en sådan där fager liten tärna, som spridde solsken omkring sig, var hon, och hon hade gifvit honom hela sin unga, varma kärlek.

Då steg den mörka skepnaden med lien plötsligt öfver tröskeln, han som tar, men aldrig gifver åter. Oanad och oväntad kom han och böjde sig ned öfver bädden där den unge mannen låg, och blekare blef hans kind och mattare hans blick och med en hälsning till "henne" följde han liemannen ut, ut i den oändliga evigheten.

Hör du klockorna?

Nu ringa de öfver honom, ringa hans kropp till jord, hans ande till befrielse, ringa ett amen till hans korta, ljusa saga.

Och människosorgen, som står där vid grafvens rand och gråter öfver lifvets skiftningar, välsigna, hans minne.

Hvem var han?

Ja, hvad båtar väl ett namn? Gif mina ord en annan form och de passa till en annan! Det är icke blott **en** klockorna nämna, de sjunga seklernas gång, sjunga om lifvets lek, om människobarnens växlande öden.

Så dör den sista tonen bort, bjudande en evig frid öfver hans stoft.

Döfhet kan ikke botas

vid lokala medel, då de ej kunna nå den angripna delen af örat. Det finnes blots ett sätt att kurera döfhet, och det är med konstitutionella medel. Döfhet förorsakas af ett uppbestadt tillstånd af slemhinnan i det eustachiska röret. När detta rör blifver inflammerat märker Ni ett skorrande ljud eller får en dålig hörsel, och när röret blifver helt och hållet täppt är döfhet följden; om upphetsningen icke kan afhjälpas, och röret återfå sitt norma a tillstånd, vill hörseln vara borta för alltid. Nio av tio fall framkallas af katarr, som ej är annat än ett uppbestadt tillstånd af slemhinnorna.

Vi vill gifva $100 för hvarje fall af döfhet (föroraskad av katarr), som ej kan kureras med **Hall's Catarrh Cure.** Skrif efter cirkulär, fritt.

F. J. Cheney & Co., Toledo, O.

Säljes hos apotekarn, 75c.

Hall's Family Pills äro de bästa.

Nyt fra Danmark.

Den danske Rigsdag er ved kongeligt aabent Brev indkaldt til „ordentlig" Samling den 1. Oktober.

Ved de Højjtbeskattedes Valgmandsvalg til Landstinget er valgt 137 Højremænd, 2 Venstremænd og 1 Radikal. I 1898 valgtes 138 Højremænd og 2 Venstremænd. I dette samlede Resultat af Valgmandsvalgene er kun indbefattet Valgene uden for Hovedstaden. Kjøbenhavn har, ligesom i 1898, valgt Højremænd i alle Kredje.

Jernbanekomissionen har afholdt sit afsluttende Møde. Betænkningen vil komme til at omfatte ialt 35 Forslag vedrørende nye Stats- og Privatbaner og vil blive overgivet til Trafikministeren. Det er efter Forlydende Hensigten allerede i den kommende Rigsdagssamling at forelægge Tingene en Række Lovforslag omfattende alle de i Betænkningen nævnte Punkter.

Et Akademi i Aarhus. Den 15. September afholdtes der i Aarhus et Møde angaaende Oprettelse af en Læreanstalt for videregaaende Undervisning. Dr. phil E. Fog og dHrr. Gundel og Eiler Haugsted var Indbydere og motiverede nærmere Planen. I Forhandlingerne deltog bl. a. Biskop Fr. Nielsen og Professor Tage-Hansen. Biskoppen udtalte bl. a., at han i Løbet af Efteraaret agter at indbyde en Kreds af Borgere til et Møde til Forhandling om det paatænkte Akademi i Aarhus.

Ingen Fare for amerikansk Smørkonkurrence. Statskonsulent i Mejeribrug A. P. Hansen skriver i sin Aarsberetning for 1905, at der i Amerika gjøres et stort Arbejde for at fremme Mælkeribruget. Men Forholdene er mange Steder vanskelige, og nogen Konkurrence af Betydning derfra paa det engelske Smørmarked kan der næppe foreløbig være Tale om, dels fordi det amerikanske Smørs Kvalitet da først maa ændres ret betydeligt, og dels fordi Amerika selv er en stedse voksende Forbruger af Smør- og Mejeriprodukter.

Morderisk Overfald. Forledeni Aften blev en ung Fabrikarbejder Lorgnzen paa Jelling Landevej tæt udenfor Vejle overfaldet af en 18aarig Arbejdskarl Chr. Christensen, med hvem han fulgtes. Sidstnævnte tilføjede ham med en Dolk flere Stik i Ryggen og Skulderen. Den Overfaldne blev senere paa Aftenen funden liggende i Landevejsgrøften, aldeles udmattet af det store Blodtab. Paa Politiets Foranstaltning blev han taget under Lægebehandling. Lægen udtalte, at hans Tilstand var meget betænkelig. Voldsmanden, der tidligere har været straffet for Vold, blev anholdt i sin Bopæl i Vejle.

Udgravninger ved Aars. Assistent Kjær fraNationalmusæet har paabegyndt Udgravning af en meget ejendommelig Høj fra Stenalderen i Aars i Himmerland. Højen har ikke tidligere været optaget paa Fortegnelsen over Oldtidsmindesmærker, da den paa Grund af sin ejendommelige Form og Størrelse ikke har været anset for Gravhøj. Højen er anlagt paa en naturlig Forhøjning i Terrænet paa 95 Fod i Tværmaal, og over hele Fladen strækker sig et Ahllag paa ca. 1 Fods Tykkelse. Ved Udgravningen er allerede afdækket et Gravkammer, fat af meget svære Sten i den ene Side af Højen. Assistent Kjær anslaar Gravens Alder til 3500 Aar og anser Mindesmærket for i mange Henseender at være enestaaende.

Hornslet Mordet begynder at tildrage sig Opmærksomhed. Efter at alle Spor mentes løbne ud i Sandet, dukkede pludselig en forhenværende Tjenestekarl, nu Fiskehandler Rasmus Petersen fra Aalborg frem paa Skuepladsen. Han sagdes at have været i Egnen paa den Tid Drengen blev myrdet, men var senere rejst til Norge; derfra var han dog atter vendt tilbage og havde en Tid arbejdet for Proprietær Brüel paa Høgholt. Han blev arresteret, men formaaede at bevise sit Alibi, hvorpaa han blev løsladt. Siden har det vist sig, at samtidig med at han forlod Høgholt, blev der begaaet Indbrud hos Ejeren og stjaalet 100 Kroner. Saa maatte Politiet atter efter ham og fangede ham i Nørreranders. Assessor From mener, at der endnu hviler Mistanke paa ham for Mordet.

Et stort kirkeligt Sennemøde afholdtes af Folk af den grundtvigske Retning den 11. og 12. September i Aarhus.

Ildspaasættelse. Smed Sørensens Ejendom i Simmelkær er forleden Nat under Ejerens Fraværelse, nedbrændt. En Søn af Ejeren har paasat Ilden og er derefter fjørt til Holstebro Marked for at sælge to af Faderens Heste for derved at skaffe sig Penge til en Billet til Amerika. Han er bleven anholdt i Holstebro.

Esperanto, det nyopfundne Fællessprog for hele Verden, er optaget som Eksamensfag ved Aalborg Handelsskole (Forstander Justitsraad Hermann Møller). Undervisningen i Sproget har taget sin Begyndelse og ledes af Translatør Fr. Skeel-Gjørling. Det fortjener at noteres, at Aalborg Handelsskole er den første offenlige Institution i Danmark, der har sat det internationale Sprog paa sit Program.

Stor Fallit. Aktieselskabet Jürgensens mekaniske Fabrik er gaaet fallit. Foruden at Aktiekapitalen 225,000 Kroner er tabt, har Selskabet en Gjæld paa omtrent 300,000 Kroner. Største Delen af Tabet falder paa „Almänna eleftriska Aktiebolaget" i Vesteraas. Fabrikken har for Tiden Arbejder i Gang for omtrent 150,000 Kroner, og naar dette om en Maaneds Tid er færdigt, lukkes Fabriken.

Danske i Siam. Et nyt Plantageselskab „The Jandarata Rubber Co." med en Kapital af 20,000 Pund St. er dannet i Bangkok. Selskabet er dansk ligesom dets Bestyrelse, der har valgt Direktør Westenholz til Formand. Selskabet har erhvervet ca. 1,000 Acres Land paa Vestkysten af Malakkahalvøen og agter at dyrke Gummi. Foreløbig vil Kompagniets Virksomhed indskrænke sig til Forsøgsdrift.

Spiritus. Fhv. Folketingsmand, Kammerherre Barner, fremsætter i „Kristeligt Dagblad" i Anledning af den behudede Toldforhøjelse paa den dyre Spiritus, den Anskuelse, at Lovgivningsmagten burde forbyde alt Salg af alkoholholdige Drikkevarer, saaledes at Anvendelsen af Spiritus indskrænkes til teknisk Brug og som Apotekervare. Kammerherren mener, at det er uværdigt for Staten at skaffe sig forøget Indtægt ved Forhøjelse af Spiritusskatten.

Men vil man endelig lægge Skat paa Spiritus, saa maa man af Hensyn til Borgernes Vel ogsaa lægge Skatten paa den billige, eftersom der ved den voldes den største Skade. Men Hr. Barner holder principielt paa, at alt Salg af Spiritus burde forbydes over det danske Land.

Dansk Krigsopfindelse. Premierløjtnant Bastrup af Flaaden er formylig vendt tilbage fra et Besøg i Meppen hos Krupp, som han har deltaget i sammen med forskjellige højere Officerer af Hær og Flaade. Ved Meppen paa Krupps derværende Skydeplads blev der foretaget en Række Skydeforsøg med det af Premierløjtnant Bastrup og Underseminemester Menz i Marinen konstruerede nye Brandrør til Brisantgranater, og disse Forsøg overværedes af de danske Officerer. Det viste sig, at det nye Brandrør er de allerede eksisterende langt overlegent, og det tillader Brisantgranater at trænge helt igjennem tykke Panserplader, førend de springer, hvad man tidligere ikke har kunnet opnaa. Efter al Sandsynlighed agter Krupp at erhverve Retten til at fabrikere det nye Brandrør.

Moder og Barn forulykkede. Bødker Bachs Hustru, Helgolandsgade 11 i Aalborg, gik forleden Nat bort fra Hjemmet, medtagende Ægteparrets 4aarige Datter. To Dage senere fandtes Barnets Lig i Fjorden ud for den kommunale Badeanstalt. Konen er muligvis drukket, men Liget er endnu ikke fundet; hun var en Del nervesvækket og har sandsynligvis havt et Anfald af Sindsforvirring. Det er dog ikke sikkert, at hun har drukket sig, og mange antager, at hun er flygtet ud paa Landet efter at have kastet Barnet i Fjorden. Politiet søger hende hos hendes Stedfader, der ejer en Gaard i Nebstrup ved Sønder Hadsund. Ægteparret levede godt sammen, men Hustruen havde ofte med Bekymring gjort Bemærkninger om, hvor daarligt Barnet trivedes, og der er ingen Tvivl om, at hun har handlet i et Anfald af Sindssygdom. Der har været Sindssygdom i hendes Familie. Konen er 27 Aar gammel.

Tivoli var aaben sidste Gang i denne Sæson Søndag den 16. September. Den berømte Institution har i Sommer havt større Besøg end nogen tidligere Sommer, nemlig over 700,000 betalende Gjæster. Slutningsaftenen fejredes under øsende Regnvejr, men der var dog 12—13,000 Mennesker i Etablissementet.

Det grundtvigske Hus, der skal bygges i Studiestræde af „Kirkeligt Samfund af 1898", og hvortil Grundstenen blev nedlagt den 8. September, synes strakS at skulle komme paa Kant med sine Naboer. De store Udgravninger til Bygningen har givet Anledning til, at en Nabobygning i samme Gade er blevet undermineret og slog saa store Revner, at 18 Familier, som boede der, maatte flytte ud med hele deres Habengut. Senere beordrede Politiet hele Ejendommen rømmet.

Den nye Personbanegaard. Arbejdet ved den nye Personbanegaard i Kjøbenhavn er nu godt begyndt. Det bliver meget omfattende og vil paa mange Maader forandre Byens og Omegnens Fysionomi. Princippet for Anlægget af Banegaarden og de Jernbanespor, som leder til den vil være: over eller under alle stærende Veje, hvilket vil fordre Opførelse af ca. 20 Broer i og ved Kjøbenhavn foruden den store Tietgenbro inde ved selve Banegaarden. Flere af disse Broer, f. Eks. Broen over Strandvejen og et Par af Broerne ved Hellerup, er endog efter danske Forhold ganske betydelige Brobygningsarbejder.

Et Haandværkslav der forsvinder. Posfementmagerlavet i Kjøbenhavn er blevet opløst og er gaaet op i den almindelige Mesterforening for dette Fag. Dermed forsvinder det Aarhundreder gamle kjøbenhavnske Posfementmagerlav. Folkemuseet, der i Forvejen opbevarer Laden fra Christian d. 4des Tid og et stort Sølvdrikkehorn, vil nu ogsaa faa overladt de to yngre Lader og Lavets Protokol. Den sidste Protokol blev paabegyndt i 1750. Halvdelen af Bladene indenfor det solide, gamle Læderbind er end blanke, og nu bliver de aldrig beskrevne. Posfementmagerfaget har aldrig været noget stort Fag. Ved sin Opløsning tæller Lavet kun en halv Snes Medlemmer.

Återstälde hennes Helsa.

Snabb kurering af Miss Goode.

Hon blifver frisk genom Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound och tackar Mrs. Pinkham skriftligt härför.

Tillfölje af den oskattbara hjälp hon fått härigenom, finner Miss Cora Goode, 255 E. Chicago Ave., Chicago, Ill. sig pligtskyldig att skrifva följande bref för offentliggörande, på det att också andra kvinnor, som varit an-,

gripna af samma sjukdom som hon, må finna bot för det onda. Miss Goode är President för "Bryn Mawr Lawn Tennis Club" i Chicago. Hon skrifver:

Kära Mrs. Pinkham:—

"Jag försökte många olika medel för att upprätta mitt system, som hade blifvit undermineradt i brist på nödig hvila och för mycken sällskaplighet. Men intet syntes hjälpa mig. Min mor sätter stort förtroende till Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound i kvinliga åkommor, alldenstund hon sjelf använde det för några år sen med utmärkt resultat. Följaktligen började jag också att bruka det, och innan fyra veckor var jag ur sängen och ute i fria luften och efter tre månader fullständigt återställd. I verkligheten har jag aldrig befunnit mig så väl som nu."

Ingen annan medicin har ett sådant rekord att uppvisa i antalet af botade kvinliga åkommor, som Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound.

Kvinnor, som lida af smärtfulla eller oregelbundna perioder, ryggsmärtor, väderspänning, förskjutningar, inflammation eller sårbildning, kunna fullkomligt återvinna helsa och styrka genom att taga Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound.

Mrs. Pinkham uppfordrar alla kvinnor att skrifva till henne om råd. Hon har fört tusendetals till helsa. Hennes erfarenhet är stor och hon öser ur den till alla, som behöfva ett verkligt godt råd. Hon är Lydia E. Pinkham's svärdotter och har i 25 år gifvit fritt råd till sjuka kvinnor. Adress Lynn, Mass.

En Dansk død i Sydafrika. En ung, dygtig Dansker, Martin Nathansohn, Søn af afd. Læderhandler N. i Kjøbenhavn, er død i Afrika. Den Afdøde, der kun blev 31 Aar gammel, havde en meget betroet Stilling som Overforvalter for den britiske Regjerings Proviantdepoter paa Robben Island. Fra den engelske Regjerings Guvernør i Cape Town er sendt til Danmark en meget anerkjendende Skrivelse om den Afdøde, som hans Overordnede satte stor Pris paa paa Grund af hans store Dygtighed og Samvittighedsfuldhed i hans Virksomhed.

Scandinavian - American Line

ENESTE

DIREKTE DAMPSKIBSFORBINDELSE

MELLEM

New York og Skandinavien

MED DE

store hurtigseilende Dobbeltskrue Passagererdampere

Oscar II, Hellig Olav, United States og C. F. Tietgen

Passagererne landsættes i Skandinavien uden Omskiftning og Reisen gjøres paa ca. 9 Dage. Hele Hoveddækket er inddelt i Separat Kamre med 2, 4 og 6 Køier. **Skriv for Pris og Oplysninger til**

Nye skandinaviske Vexel-Kursen erholdes gratis

A. E. JOHNSON CO.,
100 Wash. Ave. So., Minneapolis, Minn.

ORDBÖCKER

Engelsk-Svensk och Svensk-Engelsk. Med fulständig uttalsbeteckning, ordlista öfver amerikanska ord, fraser, förkortningar, samtalsöfningar och ordspråk, tillsammans med utförliga underrättelser rörande brefskrifning omfattande affärsbref, umgängesbref, rekommendationsbref etc., med formulär både på svenska och engelska, utgifven af *Fred Lönnkvist*, Ph. D. Rikt illustrerad. 342 stora kvartsidor. Elegant inb..... **$1.25**

Svensk-Engelsk och Engelsk-Svensk. Vi hafva utgifvit en stor upplaga af detta lexikon, innehållande mer än 650 sidor. Inb.. **$1.00**

Praktisk Svensk-Engelsk. 30,000 svenska ord öfversatta till engelskan. Utgifven af *Otto Chils.* Tredje upplagan. Inbunden..... **$1.00**

Svensk-Engelsk. Fick-format. Innehållande omkring 18,000 svenska ord med engelsk tolkning, jemte svensk-engelsk brefställare, etikettens regler eller sättet att vara, allmännyttiga underrättelser, affärsformulär, m. m. 2½x5⅜ tum. 192 sidor.
I fint clothband..... **25c**
Do, Maroccoband med guldsnitt..... **50c**

Hvilken som helst af dessa ordböcker portofritt, vid insändande af beloppet till

C. Rasmussen Publ. Co.

720-722-724 So. 4th Street, - - - - MINNEAPOLIS, MINN.